

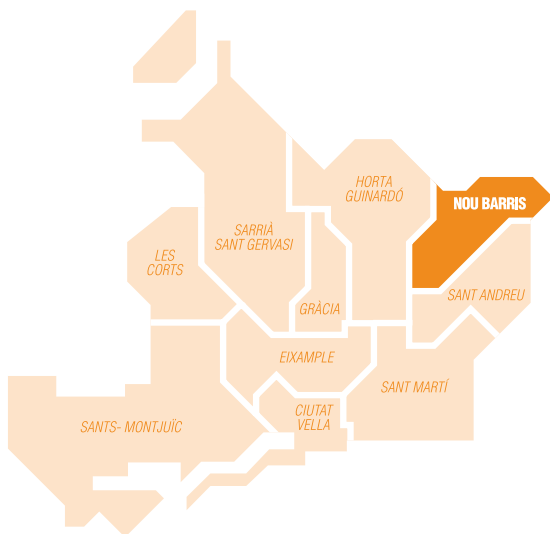
NOU BARRIS

**GUIA DE
RECURSOS**

*RESOURCE
GUIDE*



Ajuntament de Barcelona



1



EMPADRONAR-SE REGISTRATION

L'empadronament permet ser resident de la ciutat de Barcelona. Totes les persones, amb o sense permís de residència, han d'empadronar-se. És necessari per demostrar la residència al municipi en tràmits relacionats amb la Llei d'Estrangeria i per accedir als serveis públics (educatius, sanitaris, etc.).

Everyone must register in order to become a Barcelona city resident, regardless of whether they have a residency permit. Registration documents must be presented when complying with any Immigration Law procedures and when accessing public services (education, health, etc.).

ON ANAR: / WHERE TO GO:

Oficina d'Atenció al Ciutadà del seu districte -veure apartat "el seu barri" / *Your district's Oficina d'Atenció al Ciutadà (Citizen's Advice Bureau) – see the section "your neighbourhood".*

☎ Telèfon d'informació / Information hotline: 010*

* 0,55 € més IVA cada 3 minuts o fracció

OBTENIR LA TARGETA SANITÀRIA

*HOW TO GET THE TARJETA
SANITÀRIA (HEALTH CARD)*



2

Li permet accedir gratuïtament als serveis del sistema sanitari públic. Totes les persones empadronades, amb o sense permís de residència, poden obtenir la Targeta Sanitària.

This card provides you access to the public health system services free of charge. Everyone who has registered can get the Health Card, regardless of whether they have a residency permit.

ON ANAR: / WHERE TO GO:

Centre d'Atenció Primària (CAP) del seu barri -veure apartat "el seu barri" / Your neighbourhood's Centre d'Atenció Primària (CAP-Primary Care Centre) – see the section "your neighbourhood".

☎ També el poden informar al següent telèfon / You can also receive information by phoning: 902 111 444

3



INFORMAR-SE SOBRE LA SEVA SITUACIÓ LEGAL *OBTAINING INFORMATION REGARDING YOUR LEGAL SITUATION*

Si vol informació sobre l'obtenció de permisos de residència i/o treball, es pot adreçar als serveis gratuïts d'assessorament legal.

Free legal counselling services are available if you need information on how to obtain residency and/or work permits.

ON ANAR: / WHERE TO GO:

SERVEI D'ATENCIÓ A IMMIGRANTS ESTRANGERS I REFUGIATS (SAIER)
SAIER - IMMIGRANT, FOREIGNER AND REFUGEE ASSISTANCE SERVICE
Assessorament jurídic i tramitació de documentació específica d'estrangeria / Legal counselling and documentation processing for immigration procedures.

Av. Paral·lel, 202

☎ Telèfon d'informació / *Information hotline: 93 292 40 77*

Atenció al públic: dilluns, dimarts i dijous de 9 a 18 h. Dimecres, de 9 a 20 h. Divendres, de 9 a 14 h. / *Business hours: Monday, Tuesday and Thursday from 9am to 6pm. Wednesdays from 9am to 8pm. Fridays from 9am to 2pm.*

ALTRES: / OTHERS:

CIUTAT VELLA

ASOPXI,

Ptge. Madoz, 6, 2n 1a

☎ 93 310 69 77

Asociació Socio-Cultural Ibn Batuta,

C/ Sant Pau, 82, baixos

☎ 93 329 30 54

Asociació SURT,

C/ Guàrdia, 14, baixos

☎ 93 342 83 80

Càritas,

Plaça Nova, 1

☎ 93 301 35 50

Casal dels Infants del Raval,

C/ Junta de Comerç, 16

Principal 1a

☎ 93 317 00 13

CITE-CCOO,

Via Laietana, 16

☎ 93 292 40 77

Fedelatina (Red Solidaria en Barcelona),

C/ Nou de Sant Francesc, 15

☎ 93 192 41 14

Fundació Bayt Al-Thaqafa,

C/ Princesa, 14, 1r

☎ 93 319 88 69

Fundació Comtal,

C/ Forn de la Fonda, 5, baixos

☎ 93 319 98 55

Fundació Ficat,

Pl. de Sant Agustí, 2, 2n

☎ 93 318 65 06

PROBENS,

C/ Sant Rafael, 10, baixos

☎ 93 441 41 05

EIXAMPLE

CCAR-CEAR,

C/ Aribau, 3, 1r 2a

☎ 93 301 25 39

SANTS-MONTJUIC

ACATHI,

C/ Finlàndia, 45

☎ 93 298 00 29

ACSAR,

C/ Font Honrada, 8-10, 2n

☎ 93 424 90 26 (Sol·licitants d'asil / *Asylum requests*)

ATIMCA,

C/ Blasco de Garay, 26, local 1

☎ 93 324 95 22

Metges del Món,

C/ Leiva, 42

☎ 93 289 27 15

Plataforma Poble Sec per a Tothom,

C/ Concòrdia, 33, baixos

☎ 93 324 85 38

GRÀCIA

Fundació Prahú,

C/ Sant Pere Màrtir, 18, baixos

☎ 93 217 30 20

HORTA-GUINARDÓ

Fundació Adsis,

C/ Lugo, 61

☎ 93 357 75 75

NOU BARRIS

9 Barris Acull,

C/ Badosa, 36

☎ 93 353 78 71

SANT ANDREU

Convivim,

C/ Cardenal Tedeschini, 72, baixos

☎ 93 340 11 99

SANT MARTÍ

ASGER,

Gran Via de les Corts

Catalanes, 1176 bis

☎ 93 465 63 89

4



ESCOLARITZAR ELS INFANTS ENROLING YOUR CHILDREN IN SCHOOL

Els infants de 5 a 16 anys han d'estar obligatòriament escolaritzats.

School is compulsory for children between the ages of 5 and 16.

0-3 ANYS / YEARS: ESCOLES BRESSOL / NURSERIES

3-12 ANYS / YEARS: CENTRE D'EDUCACIÓ INFANTIL I PRIMÀRIA (CEIP)

EARLY CHILDHOOD AND PRIMARY EDUCATION CENTRE (CEIP)

12-16 ANYS / YEARS: INSTITUT D'EDUCACIÓ SECUNDÀRIA (IES)

SECONDARY EDUCATION INSTITUTE (IES)

ON ANAR PER ESCOLARITZAR ELS INFANTS:

WHERE TO ENROL YOUR CHILDREN:

Oficina d'Escolarització / Education Office

C/ Bruc, 90-92

 **93 467 73 50**

APRENDRE LA LLENGUA LEARNING THE LANGUAGE



5

Aprendre les llengües autòctones facilitarà la seva integració social i laboral a la ciutat.

Ease your social and vocational integration into the city by learning the local languages.

ON ANAR PER APRENDRE CATALÀ: *WHERE TO GO TO LEARN CATALAN:*

**CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA / LINGUISTIC
STANDARDISATION CENTRE**

Pl. Catalunya, 9, 2n 1a

☎ 902 075 060

**SERVEI D'ATENCIÓ ALS IMMIGRANTS ESTRANGERS I REFUGIATS
(SAIER) / SAIER- IMMIGRANT, FOREIGNER AND REFUGEE ASSISTANCE
SERVICE**

Servei d'acolliment lingüístic i orientació per a l'accés a cursos bàsics
Language orientation services and guidance to assist with basic course enrolment.

Av. Paral·lel, 202

☎ 93 292 40 77

**Horari: dilluns, dimarts i dijous de 9 a 18 h. Dimecres, de 9 a
20 h. Divendres, de 9 a 14 h.**

Business hours: Monday, Tuesday and Thursday from 9am to 6pm.

Wednesdays from 9am to 8pm. Fridays from 9am to 2pm.

ESCOLA D'ADULTS / SCHOOLS FOR ADULTS

**Telèfon adreça a l'apartat "el seu barri" / Telephone numbers and
addresses can be found in the section "your neighbourhood".**

PER APRENDRE CASTELLÀ / TO LEARN SPANISH:

**Telèfon i adreça a l'apartat "el seu barri" / Telephone numbers and
addresses can be found in the section "your neighbourhood".**



FORMAR-SE I BUSCAR FEINA TRAINING AND JOB SEARCH

Si té permís de treball i/o residència i vol buscar feina o seguir una formació laboral, es pot dirigir als serveis públics d'ocupació.

If you have a work and/or residency permit and are interested in finding a job or obtaining vocational training, contact public employment services.

SERVEIS PÚBLICS / PUBLIC SERVICES

- 1 **Inscriure's a l'OTG** / Register with the OTG (Generalitat Employment Office)

Telèfon i adreça a l'apartat "el seu barri" / The telephone number and address can be found in the section "your neighbourhood".

- 2 **Barcelona Activa (Ajuntament de Barcelona)** / (Barcelona City Council):

Telèfon d'informació / Information hotline: **93 401 97 77**

Horari: de dilluns a divendres, de 8 a 20 h.

Business hours: Monday to Friday, 8am to 8pm.

Ofereix programes i serveis per millorar l'accés a l'ocupació

Offers employment assistance programmes and services

INFORMACIÓ I ORIENTACIÓ: / INFORMATION AND GUIDANCE:

Servei d'Atenció als Immigrants Estrangers i Refugiats (SAIER)

SAIER - Immigrant, Foreigner and Refugee Assistance Service

Informació i orientació per a la formació i la inserció laboral

Information and guidance for training and employment-placement services

Av. Paral·lel, 202

Telèfon d'informació / Information hotline: **93 292 40 77**

Horari: dilluns, dimarts i dijous de 9 a 18 h. Dimecres, de 9 a 20 h. Divendres, de 9 a 14 h.

Business hours: Monday, Tuesday and Thursday from 9am to 6pm.

Wednesdays from 9am to 8pm. Fridays from 9am to 2pm.

ALTRES: / OTHERS:

CIUTAT VELLA

AMIC-UGT,

Rambla Santa Mònica, 10

☎ 93 424 04 99

APIP,

C/ del Carme, 44, Princ.1a

☎ 93 442 09 17

CITE- CCOO,

Via Laietana, 16

☎ 93 292 40 77

Anem per Feina,

Av. Les Drassanes, 27, baixos

☎ 93 443 30 40

Associació SURT,

C/ Guàrdia, 14, baixos

☎ 93 342 83 80

Associació Socio-Cultural

Ibn Batuta,

C/ Sant Pau, 82, baixos

☎ 93 329 30 54

Associació de Veïns pel

Benestar Ciutadà,

C/ Còdols, 16

☎ 93 412 46 23

Associació Servei Solidari,

Ronda St. Pau, 80

☎ 93 441 00 04

Càritas,

Plaça Nova, 1

☎ 93 301 35 50

Casal dels Infants del Raval,

C/ Junta de Comerç, 16. Princ.1a

☎ 93 301 16 06

Fedejatina (Dos Mundos Mil),

C/ Nou de Sant Francesc, 15

☎ 93 192 41 14

Fundació Comtal,

C/ Forn de la Fonda, 5, baixos

☎ 93 319 98 55

Fundació Ficat,

Pl. San Agustí, 2, 2n

☎ 93 318 65 06

RAVALNET,

C/ del Salvador, 6, baixos

☎ 93 441 28 09

PROBENS,

C/ Sant Rafael, 10, baixos

☎ 93 441 41 05

EIXAMPLE

Casal Argentí a Barcelona,

C/ Ausiàs Marc, 161

☎ 665 46 42 86

CCAR-CEAR,

C/ Casp, 37, 3r 1a

☎ 93 301 25 39

SANTS-MONTJUÏC

ATIMCA,

C/ Blasco de Garay, 26, local 1

☎ 93 324 95 22

Bona Voluntat en Acció,

C/ Roser, 99

☎ 93 441 93 61

Plataforma Poble Sec per a

Tothom,

C/ Concòrdia, 33, baixos

☎ 93 324 85 38

GRÀCIA

Fundació Prahú,

C/ Sant Pere Màrtir, 18, baixos

☎ 93 217 30 20

HORTA-GUINARDÓ

CEJAC,

C/ Agudells, 85

☎ 93 420 96 47

Fundació Adsis,

C/ Lugo, 61

☎ 93 357 75 75

NOU BARRIS

Fundació Trinijove,

C/ Turó de la Trinitat, 17

☎ 93 345 92 21 / 24

SANT MARTÍ

Creu Roja,

C/ Joan d'Àustria, 120-124

☎ 93 256 27 06

7



ALTRES TELÈFONS I SERVEIS D'INTERÈS

OTHER USEFUL TELEPHONE
NUMBERS AND SERVICES

Atenció Ciutadana de l'Ajuntament de Barcelona / Barcelona City Council Citizen's Advice Bureau: ☎ 010 (0,55 € més IVA cada 3 minuts o fracció)
(Informació general i serveis de la ciutat) / (General city information and services)

Atenció Ciutadana de la Generalitat / Generalitat Citizen's Advice Bureau: ☎ 012
(Informació general i serveis) / (General information and services)

CIAJ-Centre d'Informació i Assessorament per a Joves / Youth Information and Counselling Centre
C/ Sant Oleguer, 6-8 ☎ 93 442 29 39

Polícia Local / Local Police: ☎ 092

Mossos d'Esquadra / Mossos d'Esquadra (Regional Police): ☎ 088

Emergències / Emergencies: ☎ 112

Tramitació de documents / Documentation Processing:

Subdelegació de Govern / Regional Government Office
Av. del Marquès de l'Argentera, 2

Homologació de títols acadèmics / Recognition of Academic Degrees:
Ministerio de Educación / Ministry of Education
C/ Vergara, 12, 1r
☎ 93 520 96 90

ELS SERVEIS DE NOU BARRIS NOU BARRIS SERVICES



8

**La xarxa de veïns i de serveis municipals més propers al seu domicili al districte de Nou Barris poden ajudar-lo.
La xarxa 9 barris us acull amb 3 punts d'informació.**

The neighbour and municipal services networks closest to your home in the Nou Barris district are ready to assist you:

Network 9 barris acull neighbourhood assistance, with 3 information centres:

- **ZONA NORD / NORTHERN AREA:**
Centre Cívic Zona Nord. Av. Rasos de Peguera, 25
☎ 93 256 29 10
- **ZONA CENTRE / CENTRAL AREA:**
C/ Badosa, 36 ☎ 93 353 78 71
- **ZONA SUD / SOUTHERN AREA:**
Centre Cívic Can Basté. Pg. Fabra i Puig, 274
☎ 93 420 66 51

CÀRITAS:

- BARCELONA DRETA. C/ Alexandre Galí, 46-48, baixos
☎ 93 408 63 37
- CIUTAT NORD. C/ Costabona, 23-25, 2n 3a ☎ 93 354 68 49

OFICINA D'ATENCIÓ AL CIUTADÀ:

(empadronament, sol·licituds d'informe d'habitatge per al reagrupament familiar i l'arrelament social)

CITIZENS ADVICE BUREAU:

(registration, home information requests for family re-unification and social roots)

C/ Dr. Pi i Molist, 133 (presencial / visit bureau for assistance)

OFICINA DE TREBALL DE LA GENERALITAT (recerca de feina):

Generalitat Employment Office (job search):

- Barcelona-Guineueta. Pg. Valldaura, 202-204 ☎ 93 276 82 50

SERVEIS SOCIALS:

SOCIAL SERVICES:

- Centre de serveis socials ZONA SUD. C/ Teide, 20 ☎ 93 407 29 29
- Centre de serveis socials ZONA CENTRE BAIXA.
C/ Juan Ramón Jiménez, 4-6 ☎ 93 274 91 50
- Centre de serveis socials ZONA CENTRE ALTA.
C/ Vidal i Guasch, 76-78 ☎ 93 276 98 00
- Centre de serveis socials ZONA NORD.
Av. Rasos de Peguera, 25 ☎ 93 276 99 57

CENTRES DE SALUT D'ATENCIÓ PRIMÀRIA:

(tramitació de targetes sanitàries, atenció mèdica)

PRIMARY HEALTH CARE CENTRES:

(to obtain health cards and medical care)

- Centre d'atenció primària Vilapicina-Turó de la Peira.
C/ Cadí, 58-62 ☎ 93 407 40 55
- Centre d'atenció primària Porta-Prosperitat-Verdum.
Av. Rio de Janeiro, 83-91 ☎ 93 276 99 00
- Centre d'atenció primària Guineueta.
Pg. Valldaura, 135 ☎ 93 274 95 34
- Centre d'atenció primària Roquetes.
C/ Garigliano, 23-27 ☎ 93 276 80 68
- Centre d'atenció primària Ciutat Meridiana.
C/ Sant Feliu de Codines, s/n ☎ 93 350 88 89

PUNT D'INFORMACIÓ I ATENCIÓ A LA DONA:

PIAD- INFORMATION AND WOMEN'S CENTRE:

C/ Marie Curie, 20, 1a planta ☎ 93 291 68 67

CENTRES CÍVICS, CASALS DE BARRI I CASALS DE JOVES

Per passar una bona estona, reunir-te amb amics, conèixer gent nova, aprendre manualitats o assistir a tallers de música, dansa, teatre, etc.

CIVIC, NEIGHBOURHOOD AND YOUTHS CENTRES

Come to hang-out, meet up with friends or make new ones, learn crafts, attend music, participate in dance and theatre workshops, etc.

- Centre cívic Zona Nord. Av. Rasos de Peguera, 25 ☎ 93 276 99 50
- Centre cívic Les Basses. C/ Teide, 20 ☎ 93 407 29 27
- Centre cívic Can Basté. Pg. Fabra i Puig, 274-276 ☎ 93 420 66 51
- Centre cívic Torre Llobeta. C/ Santa Fe, 2 bis ☎ 93 358 56 14
- Centre Porta Sóller. C/ Estudiant, s/n ☎ 93 276 80 77

- *Casal de barri Prosperitat. Pl. Àngel Pestaña, s/n* ☎ 93 353 86 44
- *Ateneu popular de Nou Barris. C/ Portlligat, 1* ☎ 93 353 95 16
- *Centre Ton i Guida. C/ Romaní, 6* ☎ 93 354 87 21
- *Masia Ca n'Ensenya. Pl. Ca n'Ensenya, 4*
- *Casal de joves Roquetes. C/ Vidal i Guasch, 16* ☎ 93 276 92 71
- *Casal de joves Prosperitat. C/ Joaquim Valls, 82* ☎ 93 276 92 89
- *Casal de joves Guineueta. Pl. Ca n'Ensenya, 4*

BIBLIOTEQUES PÚBLIQUES (fontes bibliogràfiques, Internet gratuït, punt d'acollida en diferents idiomes):

PUBLIC LIBRARIES (bibliographic sources, free Internet access, multilingual welcome centre):

- *Biblioteca Nou Barris. C/ Albert Einstein, 2-4* ☎ 93 291 48 50
- *Biblioteca Roquetes. C/ Pla de Fornells, 31* ☎ 93 359 65 27
- *Biblioteca Canyelles. Rda. Guineueta Vella, 34* ☎ 93 427 61 86
- *Biblioteca Torre Llobeta. C/ Santa Fe, 2 bis* ☎ 93 358 56 14

IDIOMES / FORMACIÓ PER A ADULTS I JOVES

LANGUAGE / TRAINING COURSES FOR YOUTHS AND ADULTS

CATALÀ / CATALAN

- *Centre de Normalització Lingüística de Nou Barris.
C/ Marie Curie, 20* ☎ 93 359 06 00

CASTELLÀ / SPANISH

- **ESCOLES PER A ADULTS (cursos d'idiomes i formació per a adults):**
SCHOOLS FOR ADULTS (language and training courses for adults):
 - *Escola per a adults Pablo Freire. C/ Marín, 55* ☎ 93 353 44 19
 - *Escola per a adults Canyelles.
Rda. Guineueta Vella, 22, bloc 14* ☎ 93 428 59 04
 - *Aula de formació per a adults Turó. C/ Aneto, 15* ☎ 93 429 53 84
 - *Aula de formació per a adults Ciutat Meridiana.
C/ Perafita, 1-3* ☎ 93 359 45 66
 - *Aula de formació per a adults Prosperitat.
C/ Baltasar Gracian, 22-26* ☎ 93 354 52 16

FORMACIÓ: PLA DE TRANSICIÓ AL TREBALL. Programa de formació per a joves d'entre 16 i 25 anys, que els facilita la incorporació al món laboral.

TRAINING: EMPLOYMENT INTEGRATION PLAN. A training programme for youths between the ages of 16 and 25 to assist them in entering the labour market.

C/ Dr. Pi i Molist, 133 ☎ 93 291 48 09 / 08. Fax 93 291 48 00



Amb el suport de:



Generalitat de Catalunya
Departament de Benestar i Família
Secretaria per a la Immigració

Amb la col·laboració de:

